LIBRARY OF CONGRESS
WASHINGTON D.C.

І чужому научайтесь,
Й свого не цурайтесь...
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація: "Svoboda", 81-83 Grand St. Jersey City, N. J.
Тел.: HEnderson 4-0237
УНС: HEnderson 5-8740
Тел. в Ню Йорку: BArcly 7-4125

РІК LXVI. Ч. 137. ЦЕНТІВ 12 CENTS ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, СУБОТА, 18-го ЛИПНЯ (JULY) 1959 TWO SECTIONS (SECTION 1) No. 137. VOL. LXVI.

КОНҐРЕС ПРИСПІШУЄ ПРАЦЮ НАД УХВАЛЕННЯМ РОБІТНИЧОГО ЗАКОНУ

ЗБІЛЬШЕНО ЧИСЛО ЧЛЕНІВ КРАЙОВОЇ РАДИ РОБІТНИЧИХ ВІДНОСИН; НЕ СКРЕСЛЕНО ЗАКОНУ ТЕФТА — ГАРТЛІ

Вашинґтон. — Конґрес приспішує працю над ухваленням робітничого законопроєкту, який викликає живі дискусії не тільки в Капітолі, але і між представниками зорганізованого робітництва. Сенат ще 25-го квітня прийняв робітничий законопроєкт в редакції сенатора-демократа Джана Ф. Кеннеді, поробивши в ньому деякі зміни. Комісія Виховання і Праці в Палаті Репрезентантів 16-го липня закінчила працю над робітничим законопроєктом і вже найближчого тижня повна Палата почне над ним дебати. Конґресмен Людвіґ Теллер поставив був внесок на скреслення закону Тефта-Ґартлі, проти якого так завзято завжди виступає зорганізоване робітництво, але комісія праці більшістю 17-ох до 13 голосів відкинула той проєкт; проти було 10 республіканців і 7 демократів. Після того комісія прийняла численні зміни в порівнянні з тим законопроєктом, що його прийняв Сенат. Між цими змінами найважливіші є такі: 1. Збільшено число членів Крайової Ради Робітничих Відносин з 5-ох до 7-ох і збільшено права тієї Ради. 2. Дозволено робітникам не переходити лінії пікетів в деяких випадках. 3. Затримано пункт про так звану „нічию країну", це значить про ті випадки спорів затруднених з працедавцями, яких не має вирішувати Крайова Рада Робітничих Відносин ані стейтові ради. Пункт про закон Тефта-Ґартлі вміщений в VII розділі законопроєкту. Він дещо злагіднений, щоб був прихильніший для робітничих організацій, які протестували проти редакції законопроєкту, яку вже прийняв Сенат. Законопроєкт Палати злагіднює кари тим урядовцям робітничих організацій, які провинилися, виконуючи свою працю. Згідно з сенатським законопроєктом кара тюрми для цих урядовців могла виносити повні 2 роки, і 10,000 долярів кари, а Палата пропонує кару тюрми 6 місяців. Та найважнішим місцем нового законопроєкту є його та частина, яка називається „охороною громадянських прав" („біл оф райтс"). Під час переслухань в сенатській комісії виявилося, що деякі провідники робітничих спілок по-диктаторськи урядують в ними очолюваних організаціях. „Охорона громадянських прав" в робітничому законопроєкті хоче добитися того, щоб робітничі організації були ведені дійсно демократичним способом. Запропонований уступ в цьому проєкті про „охорону громадянських прав" має кілька пунктів, які говорять про права членів робітничих спілок, про волю промовляти й скликати збори, про вкладки, винагороди урядовцям, про право на вношення скарг і за... Конґрес ще на цій сесії прийме цей закон у злагідненій для робітничих організацій редакції, яку повинна прийняти спільна сенатсько-палатна конференція.

Айзенгавер сподівається, що Конґрес ухвалить його законопроєкти

Вашинґтон. — Президент Айзенгавер заявив на пресовій конференції, що відносини між Білим Домом і демократичним Конґресом не є такі то вже дуже злі, хоч вони і „не є грядкою троянд", то все ж таки він сподівається, що Конґрес ухвалить найконечніші законопроєкти. Президент відповів журналістам, що завжди бувають труднощі тоді, коли виконна і законодатна частини уряду є з різних партій, але він сказав, що утримує приязні особисті зв'язки з демократичними провідниками Конґресу, сенатором Линдоном Б. Джансоном і спікером Семом Рейбирном, і завжди конферує з ними, коли заходить потреба, і буде так робити і надалі, а це вийде на добро загальній справі, і потрібні законопроєкти будуть ухвалені на цій сесії Конґресу.

Група колишнього сен. Лімана за реформу демократичної партії

Ню Йорк. — Провідні члени нюйоркського комітету демократичних виборців видали окрему заяву, в якій остерігають Демократичну партію в стейті Ню Йорк, що треба конче зреформувати цю партію, якщо не хочеться допустити до того, щоб республіканці виграли президентські і конґресові вибори в 1960 році і губернаторські вибори в 1962 році. Цю заяву підписали: колишній сенатор Герберт Г. Ліман, вдова по президенті пані Ф. Д. Рузвелт, колишній секретар летунства — Томас К. Фінлеттер та інші. В заяві називається теперішній партійний провід „без енерґії і пересічним" і домагається, щоб при виборі кандидатів керувалися дійсно демократичними засадами, і щоб не було номінації згори, тільки щоб справу кандидатур вирішувалося тільки під час правиборів.

В АМЕРИЦІ

● **Президент Айзенгавер** заявив на пресовій конференції, що він має опрацьований плян відтяження Президента ЗДА і інших високих урядовців від адміністраційних обов'язків, але зовсім не плянує створити аж три уряди, на чолі яких стояли б „віце-президенти". Новостворені пости мають займати особи з іншими титулами. Цей плян Айзенгавер внесе до Конґресу аж тоді, коли закінчуватиме своє урядування в Білому Домі.

● **Рада цивільної аеронавтики** затвердила заборону користуватися радіовими апаратами, які можуть викликати забурення в в електронічних влаштуваннях на літаках.

● **Професор Вестерн Резерв університеті** в Клівленді, Огайо, д-р Роберт Фурман в журналі „Педіятрікс" пише про те, що в більшості батьків існує переконання, що миґдалки в їхніх дітей є тільки на те, щоб лікарі мали працю, і тому при кожному дедомаганні дитини просять лікарів зоперувати миґдалки. Ці батьки гадають, що миґдалки спричиняють також брак апетиту, безсоння, перестуду і інші недуги. В дійсності, — твердить д-р Фурман, — так воно не є, і тому оперувати миґдалки треба тільки в крайній потребі. Миґдалки відіграють важливу ролю в людському організмі, головно в його лімфатичній системі.

● **37-річний Ісаак Арліс Джовнес** із Кени, Вірджінія, орючи землю на своїй фармі, зруйнував гніздо ос. Розлючені комахи накинулися на нього і покусали йому лице. Фармера перевезли негайно до шпиталю, де він незабаром помер.

● **З Монтреалу**, Канада, повідомляють, що страйк 500,000 сталеварів у ЗДА матиме неґативний вплив на економіку Канади, бо деякі канадійські копальні мусітимуть стримати постачання до ЗДА залізної руди.

Брокер заявляє, що „ЗДА мають силу і волю воювати і виграти", якщо СССР спровокує війну

Джанкшен Сиčі, Кензас. — Секретар армії Вілбер М. Брокер промовляв на відкритті моста між Джанкшен Сиčі і Форт Райлі і заявив, що ЗДА „мають силу і волю воювати та виграти війну", якщо СССР своїм потягненням в Берліні обо деінде її спровокує. Секретар армії казав, що СССР може зробити ту помилку, що „наш спокій і нашу миролюбну настанову може уважати за вияв нашої слабости. Не може бути більшої помилки як та, що відступимо з нашого становища". Брокер заявив, що „американці не зрадять тих, які мають довір'я до нас, не зречуться своїх прав і не відхиляться від своїх урочистих зобов'язань, хоч би СССР не знати як погрожував". Тверде становище ЗДА допомогло відкинути комуністів у Ливані і в протоках коло Тайвані (Формози).

До Москви поїде з Ніксоном також віце-адмірал Рікавер

Вашинґтон. — Віце-президент Ричард Ніксон, який їде до Москви, щоб відкрити там 25 ц. м. американську виставку, оприлюднив, що він запросив до свого почоту також віце-адмірала Гаймана Дж. Рікавера, творця першого американського підводного човна. Рікавер показував Козлову в Америці атомові влаштування і тепер сподівається, що Ніксон та Рікавер дістануть змогу побачити подібні влаштування в Совєтах. Адмірал Рікавер буде у вужчому гурті почоту Ніксона, разом із братом Президента, д-ром Мілтоном Айзенгавером та директором Інформаційної Аґенції Джорджом Алленом. Всіх осіб, що поїдуть з Ніксоном до Москви, буде 32.

Президент найменував д-ра Дж. Вільямса на члена Атомової Комісії

Вашинґтон. — 16-го липня президент Айзенгавер найменував визначного фізика д-ра Джана Г. Вільямса на члена Комісії Атомової Енерґії на місце д-ра Віллерда Ф. Ліббі, який відійшов із комісії, щоб працювати як професор Університету Південної Каліфорнії. Д-р Вільямс буде членом комісії ще ті два роки, на які був найменований д-р Ліббі. Голова Спільної Конґресової Комісії Атомової Енерґії сенатор-демократ Клінтон П. Андерсон заявив, що Сенат в найближчому часі затвердить цю номінацію, на яку вже погодилися члени ним очолюваної комісії. Д-р Вільямс — професор Міннесотського університету від 1946 року, а під час світової війни брав участь у продукції першої атомової бомби в лябораторії Льос Алямос в Ню Мехіко.

Уряд мусітиме заплатити Діксон — Єйтс електрівні $ 1,867,545 за анульований контракт

Вашинґтон. — Суд ЗДА для вирішування різних претенсій вирішив, що уряд ЗДА мусітиме заплатити електрівні Діксон-Єйтс відшкодування в сумі 1,867,545 дол. за те, що в 1955 році скасував контракт із тією електрівнею, яка мала постачати електрівню до Теннесеі і мала вже у зв'язку з цим витрати. В Конґресі демократи гостро виступили проти контракту з 1954 року, і рік пізніше уряд його розв'язав. Електрівня Діксон-Єйтс домагалася звернення своїх витрачених фондів, а уряд твердив, що контракт був неважний, бо його заключав фінансовий аґент електрівні Діксон-Єйтс, який одночасно був дорадником урядової аґенції — дирекції бюджету Адолф Г. Венцел. Суд визнав арґументи уряду неправильними і зарядив, що державна скарбниця має заплатити позовникові витрачену ним суму, згідно з заключеним контрактом.

ВСЧ. о. ПАВЛО МИСЬКІВ, АРХИМАНДРИТ ЧСВВ, ВІДВІДАВ УНС І „СВОБОДУ"

Минулого четверга, 16-го липня, всч. о. д-р Павло Миськів, Архимандрит Чину св. Василія Великого з постійним осідком в Римі, відвідав, в товаристві всч. о. ігумена Ореста Засійбіди, ЧСВВ, головну канцелярію Українського Народного Союзу та В-во „Свобода". Під час відвідин, як і під час обіду з головним предсідником УНС Д. Галичином, заступником гол. предсідника И. Лисогором, гол. касиром Р. Слободяном і гол. секретарем д-ром Я. Падохом та ред А. Драганом, всч. о. Архимандрит живо інтересувався життям і розвитком американських українців та їх інституцій, як такох виявив деталь ну поінформованість про положення українців у вільному світі, як і на рідній не своїй землі.

Д-р М. Каша дістав $ 50,000 нагороди, вчитиме в Гарварді



Д-р М. Каша

Елизабет, Н.Дж. — Місцевий "Daily Journal" інформує, що д-р Михайло Каша, син українських іміґрантів Степана і Марії Каші, що народився в 1920-му році та жив в цьому „місті Слободянів" та закінчив тут початкову і середню школу, одержав від Дослідчого Нафтового Фонду (Petroleum Research Fond) 50.000 долярів нагороди за „обдаровані уявою досліди в точних науках" та був запрошений на професора-гостя хемії впродовж одного року до Гарвардського університету. Д-р М. Каша є деканом хемічного факультету Флоридського Університету. Не зважаючи на свій відносно молодий вік, д-р Михайло Каша вже має за собою світлу наукову кар'єру. Вже в 1945 році він одержав на Каліфорнійському університеті диплом доктора хемії за працю з ділянки фізичної хемії, пророблену разом з міжнародно славним вченим, професором Ґілбертом Люїсом. Рівночасно зі своєю докторською працею він розробляв теорію хемічної реакції плутонію у відомому Atomic Bomb Project та належить до одного з кращих знавців атомової енерґії. Має опублікованих цілий ряд наукових праць і вже в 1948-му році був зарекомендований до „американських мужів науки". Брат д-ра Каші, як і сестра Анна відомі із своєї активности в українській громаді, зокрема в Лізі Української Молоді Північної Америки.

ЯПОНСЬКИЙ ПРЕМ'ЄР НА ВІДВІДИНАХ В НІМЕЧЧИНІ



Японський прем'єр Набусуке Кіші (по середині) перебуває тепер на відвідинах в Західній Німеччині і з тієї нагоди німецька преса пише багато про нову ролю Японії в міжнародній політиці, а японська преса віддячується подібними статтями про Німеччину. На фото: західньо-німецький канцлер д-р Конрад Аденауер показує гостеві вартісніші будівлі в Бонні, збоку стоїть німецький президент д-р Теодор Гойс.

Японія не буде невтральна

Лондон. — Японський прем'єр Нобосуке Кіші переводить тепер подорож по Заході. Він побував з офіційними відвідинами в Англії, де конферував з англійським прем'єром Геролдом Мекмілленом та іншими державними мужами. На прийнятті в Клюбі заморської преси в Лондоні Кіші заявив, що Японія не погоджується з тими країнами і власними земляками, які поручають невтральність в нинішній міжнародній ситуації, в якій країни поділені на ідеологічно-політичні табори. Невтральність, заявив японський прем'єр, не може заборонити нікому шукати більшої забезпеки своєї країни в союзах із заприязненими країнами. В англійсько-японському комунікаті, що появився після закінчення відвідин Нобосуке Кіші в Англії, стверджено, що Англія і Японія однаково змагають до миру. Однак — за коментарями преси — японському прем'єрові не вдалося вплинути на обниження англійських імпортових мит, бо англійський промисл борониться проти суперництва дешевих японських виробів. Нобосуке Кіші виїхав з Англії до Західньої Німеччини, звідкіля поїде до південної і центральної Америки.

Хрущов у Польщі атакує Церкву і запевняє про мир

Катовиці. — Нікіта Хрущов, який роз'їздить тепер по Польщі, намагається всюди бути нібито свобідним і „сердечним", стискає прохожим руки, цілує дітей та виголошує принагідні промови. Однак, наприклад, у Катовицях він не втерпів і зачепив Церкву та релігію, заапелювавши до робітників, щоб вони менше покладалися на духовників, які обіцюють рай у небі, аніж на комуністичних комісарів, які говорять про добробут на землі. Його завваги на тему віри і Церкви стрінулись — зауважує західня преса — з могильною мовчанкою польських робітничих слухачів. Так само дуже сумнівне враження зробила на робітників заява Хрущова, що він сам був колись вуглекопом і що „буржуазні капіталісти" давали йому пити денно дві склянки води, та й то теплої. Після того, у свому виступі в Сосновці, Хрущов кричав, що „ніколи, ніколи" не розпічне війни. Капіталісти — казав він — мабуть теж не розпічнуть війни, не тому, що змінили свою думку, а тому, що вони слабші тепер за Совєтський Союз. Тут Хрущов знову нахвалявся перевагою совєтськихх далекосяжних ракет над американськими. Американські ракети, мовляв, мають силу нести помаранчі, а совєтські — тонни. При цій нагоді Хрущов знову вилаявся — на німецького канцлера Аденауера.

В АЗАРБЕЙДЖАНІ „ВИЧИСТИЛИ" КОМУНІСТИЧНУ ВЕРХІВКУ ЗА „ПОВАЖНІ ПРОМАХИ"

Москва. — „Поважні недоліки і промахи" в економічному і політичному житті в Азарбейджанській республіці стали причиною, що на приказ з Москви викинено першого секретаря Комуністичної партії Азарберджану Дашдеміра Мустафаєва, якого місце зайняв колишній прем'єр Єлі-Юсееф Ахундов. Новим прем'єром став А. Іскендеров. Цю вістку принесла газета „Бакінскій Рабочій".

Індія знову домагається допустити комуністичний Китай до ОН

Об'єднані Нації. — Індійський уряд зголосив до Генерального Секретаріяту Об'єднаних Націй, через свого нового амбасадора про ОН П. С. Іґу, внесення, щоб на денний порядок найближчої Генеральної Асамблеї ОН поставити справу прийняття до ОН комуністичного Китаю. Індія мотивує своє внесення, як щороку, твердженням, що успішне поладнання справи міжнародного миру вимагає, щоб в ОН та зокрема в Раді Безпеки „було відповідне представництво китайського народу в постаті народного уряду Китаю". Це вже дев'ятий раз Індія бере ініціятиву щодо допущення до ОН китайського комуністичного режиму. Головний опонент такого внесення, З'єдинені Держави сподіються, що більшість знову прийме формальну резолюцію з відкладенням індійського внеску на рік. Цього року, мабуть, це буде тим легше, що у відношенні до комуністичного Китаю настрої ще погіршились у зв'язку з здавленням повстання в Тибеті. Генеральна Асамблея Об'єднаних Націй зійдеться на нову сесію 15-го вересня 1959 року.

КАНАДА ВИПЛЕКАЛА МІШАНЕЦЬ ЖИТА І ПШЕНИЦІ

Торонто. — Представник дестиляційної фірми „Сіґрем енд Сонс" Дж. К. Даффи повідомив, що Манітобський університет виплекав гібрид (мішанець) жита і пшениці, який названо від початковихх і кінцевих звуків обидвих змішаних культур „вгай" (вгітрай) і який може мати великий вплив на рільничу культуру тієї держави. Стебло цього „вгаю" росте до висоти 6-ох стіп, а його колос є на два-три рази більший від колосків жита і пшениці. З цього виходить, що збір з цього мішанця буде на два-три рази більший від теперішніх жнив.

ГЕРТЕР З'ЯСУВАВ У ЖЕНЕВІ 4 ТОЧКИ ПОРОЗУМІННЯ ЩОДО БЕРЛІНУ

Женева. — Останнє засідання Женевської конференції міністрів закордонних справ у справі Німеччини й Берліну, яке відбулося в четвер 16 ц.м., відзначилось двома важливими подіями: державний секретар Кристіян Гертер представив і з'ясував чотири конкретні точки тимчасового порозуміння щодо Західнього Берліну, а совєтський міністер закордонних справ Андрей Громико зрікся свого становища з-перед двох днів та погодився на продовжування конференції на тайних нарадах, з обмеженим числом учасників і без німецьких представників. Державний секретар Гертер пригадав меморіял трьох західніх міністрів, пред'явлений Ґромикові 16 червня 1959 р. Ґромико не вважав за відповідне навіть детально розглянути його, а відкинув його з місця в цілості, як ніби документ, що потверджує окупаційні права ЗДА, Англії і Франції в Берліні, на що, мовляв, СССР не може погодитись. Гертер пригадав Ґромикові, що ці так звані окупаційні права — це частина підписаних разом із Совєтським Союзом і ратифікованих міжнародних договорів з часу підчас і після останньої війни і потвердження їх тепер не означає ані ніякої концесії збоку Совєтів, ані ніякого привілею для Заходу. Ці чотири точки, предложені Гертером в імені цілого Заходу, спрецизовані з увагою на совєтські вимоги і застереження, ото ж наскрізь компромісові, такі: (1) Західні ґарнізони у західньому Берліні не будуть побільшені. Совєти вимагали, щоб вони мали тільки „символічне" значення і вони дійсно не переступають такого значення, бо нараховують 11.000 війська з звичайною зброєю, маючи проти себе 30-кратно до 40-кратно більші совєтські війська. А втім, і цю невеличку збройну силу Захід готов, залежно від обставин, ще зредукувати; (2) Західній Берлін має дістати ґарантії вільної комунікації суходолом, повітрям і водою; (3) Будуть прийняті заходи, щоб контролювати таку пропаґандивну діяльність з Берліну, яка каламутить добрі відносини та створює напруження. Тут державний секретар уперше згадав про можливість активної ролі Об'єднаних Націй в Берлінській справі: щоб Об'єднані Нації встановили своїх обсерваторів в Берліні, які стежили б за діяльністю різних пропаґандивних аґенцій і політичних груп та поручали б її обмеження. Але Гертер підкреслив, що не може бути мови про те, щоб такі заходи застосувати виключно лише до західнього Берліну, коли тим часом Східній Берлін мав би залишитися надалі центром шпигунсько-підривних організацій; (4) Заключена щодо Берліну умова має обов'язувати аж до часу, коли буде з'єдинена Німеччина. Гертер поклав на це великий натиск, пригадавши, що вже двічі, в 1948 і в минулому роках, Совєти штучно викликали Берлінські кризи. За кожним разом, мовляв, ці кризи ставали небезпечні для миру, а коли ця історія мала б повторитись втретє, то вона могла б виглядати ще грізніше. Ото ж Захід хоче забезпечитись, щоб Совєти не могли раз-у-раз провокувати нової кризи довкола Берліну. Гертер заапелював до Совєтів, щоб вони перестали тепер переплутувати справи німецького об'єднання і справу Берліну. Гертер натякнув тут на совєтську вимогу, щоб покликати всенімецьку комісію, яка радила б півтори року, а після того, якщо вона не погодиться, щоб відновити конференцію міністрів. Що стосується цієї комісії, то представник Західньої Німеччини, амбасадор д-р Вільгельм Греве, гостро застерігся проти вимаганого Совєтами принципу „рівности" між делеґатами Західньої та Східньої Німеччини. Така вимога, казав Греве, має на увазі вимусити визнання Східньої Німеччини, затвердження остаточного поділу Німеччини та, в дальшому ході, перетворення Західньої Німеччини у комуністичну державу. Ґромико назвав потім виступ Греве „абсолютно неґативною поставою до можливости порозуміння на цій конференції". Вже раніше, під час сніданку, що його мали разом Ґромико і англійський міністер закордонних справ Селвин Ллойд з ініціятиви Ґромика, цей останній погодився, щоб перейти знову на спосіб ведення конференції на тайних засіданнях.

За п'ять років будуть готові ракети, які можуть зістрелювати штучні сателіти

Вашинґтон. — Радіова Корпорація Америки дістала замовлення на побудову таких керованих ракет, які можуть зістрілювати штучні сателіти в космічних просторах. Ці ракети мають бути готові до 1965 року. Вони можуть також нищити ворожі плятформи над Землею, завданням яких було б виконування шпигунської праці над ЗДА. Радіова Корпорація має до шістьох місяців подати в загальному ширше пояснення щодо конструкції цих ракет. Ці нові ракети, як деякі фахівці сподіваються, зможуть в найближчих роках заступити теперішні балістичні далекосяжні ракети, а також протилетунські ракети „Ніке-Зевес" і „Ніке", які призначені до поборювання ворожих балістичних ракет. Дехто гадає, що совєтські ракети зможуть надлітати з такої висоти, що ракети „Ніке-Зевес" не зможуть їх нищити.

У СВІТІ

● **Дипломати в Женеві**, Вашинґтоні, Лондоні і Москві мають клопіт із звідомленнями атомових учених, які нараджувались протягом трьох тижнів над технічними можливостями контролі атомових вибухів, ведених на дуже великій висоті. Цей аляборат складається з 900.000 слів, і ніхто не всилі зрозуміти його за винятком високихх фахівців.

● **В місті Імперія, в Італії**, помер на 79-му році життя славетний кльовн Адріян Веттах, який протягом пів сторіччя був відомий під іменем „Ґрок". Його вважали за майстра пантоміни (гри без слів). Він був швайцарським німцем, але володів багатьма мовами. Французи вважали його своїм земляком.

● **Перед Об'єднаними Націями** в Ню Йорку вивішено новий державний прапор Іраку: чорно - біло - зелений з восьмираменною червоною зорею, що має посередині жовто - білий кружок.

● **10,000 мешканців Північної Ірляндії**, яка належить до Англії, маніфестували в містечку Еннісkіллен свою солідарність з заявою прем'єра, вайкавнта Брукенборофа, проти об'єднання з південною незалежною Ірляндією. Головна причина національно - політичних роздорів серед ірляндців — віровизнання: протестантське на півночі й католицьке на півдні.

● **Англійський корабель „Монарх"** завершив останню стадію в прокладанні на дні Атлантику телефонічного кабеля між ЗДА і Францією. Офіційно повідомило про це французьке міністерство пошти.

СВОБОДА SVOBODA
український щоденник UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.
Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N. J.
Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.
За оголошення редакція не відповідає і не зобов'язується повертати незамовлені матеріяли.
За кожну зміну адреси платиться 10 центів.
Адреса: "SVOBODA", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

СПРАВА СВІТОВОГО КОНҐРЕСУ ВІЛЬНИХ УКРАЇНЦІВ

Шостий Конґрес Українців Канади, що відбувся у Вінніпегу в днях від 9 до 12-го липня ц. р., своєю підготовою, перебігом, вислідом і своїм відгомоном та значенням увійде в історію не тільки наших братів у Канаді, але й українців взагалі, як один з важливих етапів у їхній організації та в їхніх зусиллях допомогти рідному народові в його змаганнях до волі і незалежности. До цього, вважаємо, причиниться не в малій мірі винесена на тому Конґресі резолюція, яка доручає Комітетові Українців Канади, як найвищій їхній репрезентації, перебрати ініціятиву і через Пан-Американську Українську Конференцію здійснити давню, вже багато разів різними репрезентаціями і на різних форумах видвигану й обговорювану справу Світового Конґресу Вільних Українців, як важливого засобу в зусиллях українців у вільному світі допомогти визвольним змаганням українського народу.

У цій хвилині ще не проголошено точного тексту резолюції і немає ще її інтерпретації. Проте, діло не у формі і навіть не в революції, а в самій концепції Світового Конґресу Вільних Українців, яка, думаємо, заслуговує справді на максимальну увагу і підтримку, бо, при відповідній дбайливій підготові та здійсненні, вона може мати рішальне значення для нашої дальшої активности і нашого розвитку.

Сама концепція такого Конґресу має вже досить довгу бороду, бо сягає ще до початків 30-их років цього сторіччя. Від того часу зайшло багато змін, виникли нові обставини й потреби, які можуть змінювати форми і місце такого Конґресу, проте все це не тільки не поменшує, але ще в більшій мірі підносить важливість і потребу такої події. Доказом цього може послужити хоч би той факт, що концепцію відповідної зустрічі та порозуміння представників усіх українців у вільному світі а різних формах і при різних нагодах вже піддержали практично всі українські угруповання і течії. Справа Світового Конґресу Вільних Українців була обмірковувана і піддержана на першій засновуючій Пан-Американській Українській Конференції в листопаді 1947-го року в Ню Йорку. Відповідну підтримку для такої концепції можна знайти і в резолюціях та постановах минулих конґресів американських українців. Досить недавно активно видвигали і піддержували думку про скликання такого Конґресу представники Української Національної Ради і Проводу Організації Українських Націоналістів. Концепцію найширшої манiфестації в користь української визвольної справи не раз підкреслювало Закордонне Представництво Української Головної Визвольної Ради, а Закордонні Частини Організації Українських Націоналістів потверджують її хоч би своєю підтримкою Антибольшевицького Бльоку Народів. Значить, сама концепція сприйнятлива для всіх і також не може бути сумніву щодо її актуальности та потреби її швидкого здійснення. Це тим більше в теперішніх обставинах, коли поодинокі народи не тільки внутрі себе, але й між собою змагають до об'єднання своїх оборонних сил в обличчі смертельної загрози збоку комуно-московського агресивного імперіялізму. Перед у цьому ведуть З'єдинені Держави своєю провідною ролею в сформуванні і праці таких альянсів, як Організація Північно-Атлантійського Пакту (НАТО), Східньо-Азійський Пакт (СЕАТО) та й сама Організація Об'єднаних Націй, що є здійсненням такої концепції в світовому маштабі, а факт, що Московія паралізує її діяльність і поменшує її значення не змінює самої концепції.

Ясно, що в таких обставинах Світовий Конґрес Вільних Українців, як концепція, не повинен бути предметом будь-яких сумнівів. Головне — як, в якій формі і хто може його здійснити. Тут може виникнути багато всіляких труднощів і застережень, але немає перешкоди, якої не можна було б перемогти. Факт, що Комітет Українців Канади перебрав тепер ініціятиву в цій справі і плянує здійснювати її через Пан-Американську Українську Конференцію, вважаємо за дуже надійний. Другий крок, що може поважно наблизити нас до тієї мети, повинна зробити вже ПАУК, що мала б зібратись на свої чергові наради, мабуть, в жовтні ц. р. Справа, на нашу скромну думку, буде полегшена, якщо за кінцеву конкретну мету такого Конґресу поставити саму манiфестацію та відповідні резолюції, а створення якогось перманентного координаційного політичного осередку залишити радше як евентуальність для рішення самого Конґресу. На поважні труднощі може натрапити справа фондів для скликання і переведення Конґресу, але й на це можна знайти відповідну розв'язку. Світовий Конґрес Вільних Українців може уже в недалекому часі стати великою і надійною дійсністю, якщо тільки ввесь вільний український загал на всіх континентах виявить до тієї справи стільки зрозуміння, уваги, доброї волі і рішучости та енергії, скільки вона заслуговує і потребує.

СТРАЙК У СТАЛЕВОМУ ПРОМИСЛІ

Сталевий промисл З'єдинених Держав — це цілий окремий світ, це наче царство в царстві, — це могутня сила, від якої у величезній мірі залежить вся продукція країни та її добробут. Максимальної продукції в першій половині сторіччя — 89,641,500 тонн — осягнув сталевий промисл ЗДА в 1944 році, коли до шпилю дійшов воєнний промисл. В першому післявоєнному 1946 році вона впала до 66,602,724 тонн, але в 1957-му році майже подвоїлась, дійшовши до 112,714,996 тонн. Сталевий промисл в Америці є підставою всієї промисловости взагалі, бо він постачає для неї коло 40% сирівців, а для багатьох галузей промисловости є основним і рішальним. Безпосередньо від сталевого промислу залежить автомобільний, машинобудівельний, летунський, залізничий, кораблебудівельний. Сюди ж належить передусім промисл, що працює на оборонні цілі. Тому проголошення опівночі з вівтірка на середу 15 липня ц. р. страйку 500,000 робітників сталевого промислу — це подія, яка глибоко турбує ввесь американський народ.

Могутня Спілоа Об'єднаних Сталеварів Америки віддавна мала за провідне гасло у своїй професійній політиці: „Нема праці без договору". Давній колективний договір з 12-ма компаніями сталевого промислу, що дають 90% всієї американської продукції сталі, кінчився 30 червня ц. р. Переговори працедавців із представниками робітників ішли за закритими дверима Рузвелт-готелю в Ню Йорку протягом двох місяців. Їх продовжено ще на два тижні внаслідок наполегливого заклику Президента, що заапелював до „державницького змислу" промисловців і робітників. А втім, не зважаючи на інтервенцію Президента та на закулісові заходи віце-президента Ричарда Ніксона й секретаря праці Джеймса Мічелла, переговори про новий колективний договір не привели до згоди.

Засаднича розбіжність становищ полягає ось у чому:

Робітнича спілка, домагаючись підвищення платень на 15-20 центів за годину (з натяком, що вона погодилася б і на нижчу підвишку) із збереженням давньої клявзулі договору, що щорічна дальша підвишка має приходити автоматично, відповідно до зросту коштів прожитку, твердить, що прибутки промисловців такі великі, що можна дати підвишку робітникам, не підвищуючи ціни на сталь. Тим часом промисловці стоять на становищі, що кожна підвишка коштів продукції мусить автоматично збільшити кошт сталі, який дійшов у пересічі до 150 дол. за тонну. Проти дальшого підвищування ціни на сталь є рішуче її відборці, особливо автомобільний промисл. Вони твердять, що — навпаки — для підтримання теперішнього промислового розгону в Америці треба обнизити ціну на сталь, що потягне за собою зменшення ціни й на інші вироби, збільшить обороти й скріпить валюту. Однаково господарський, як і урядовий американський світ є проти підвищування ціни на сталь з уваги на так звану ланцюгову реакцію цінника всіх інших продуктів, залежних від сталі: це був би великий удар для протинфляційних заходів. Тому промисловці закидають робітничій спілці, що вона насправді діє на користь інфляції. Промисловці пропонують робітникам безтермінове продовження дотеперішнього контракту праці, чи замороження на рік висоти платень, або готові признати робітникам негайну підвишку, але з умовою скасування клявзулі про залежність цінника платні від цінника коштів прожитку. Промисловці пропонують також підвишку взаміну за збільшення видайности праці. Всі ці пропозиції робітники відкидають.

В цьому спорі обидві сторони мають рацію. Страйку сталеварів не можна пояснювати „робітничою нуждою", що невідхильно пригадується на згук слова „страйк", бо ж сталевар у ЗДА — найкраще оплачуваний у світі робітник з пересічною винагородою по 3.10 дол. за годину, і саме тепер у сталевому промислі не існує безробіття. Однак, з другого боку, робітники дійсно мають рацію, вказуючи на ближче неозначені, але загально відомі величезні прибутки приватного акційного власництва сталевого промислу, з яких можна було б спокійно покрити збільшену винагороду робітникам.

Поки існують запаси сталі — а їх може вистачити на півроку — страйк не дуже віддіб'ється на інших галузях виробництва. Мабуть, це й мав на увазі Президент, коли заявив на своїй останній пресовій конференції в минулу середу, що нема ще передумов для застосування закону Тефта-Гартлі, який може судово припинити страйк на 80 днів, якщо страйк „загрожуватиме безпеці країни". Все ж кожний день страйку коштує буквально мільйони народній економіці. Тому треба сподіватися, що в добі холодної війни з найбільшим ворогом людства і Америки американські промисловці і робітники знайдуть дійсно той „державницький змисл", до якого звертався Айзенгавер, і дійдуть якнайшвидше до порозуміння.

ЗНОВУ „КУЛЬТ ОСОБИ" В СОВЄТАХ

В останніх місяцях зросла до небуденних розмірів ґльорифікація особи червоного диктатора, Нікіти Хрущова. Закордонні обсерватори совєтського політичного й партійного побуту однозгідно підкреслюють, що в СССР знову відроджується, ще так недавно засуджений олігархами Кремлю — культ особи, тим разом по-зміїному хитрого наступника Сталінового трону, Хрущова. Під деяким аспектом це ідолопоклонство перейшло відоме й горeславне плазунство, що ним понад тридцять років вшановувано кривавого Сталіна — зазначають американські кореспонденти.

Пеани на честь Хрущова датуються від літа 1957 р., коли центральний комітет комуністичної партії на своєму засіданні осудив одноголосно відомих „ребеліянтів" — Маленкова, Молотова, Кагановича і інших. Від того дня переможець Хрущов став першою людиною в партії і в цілій совєтській імперії. За кілька тижнів перед конференцією міністрів закордонних справ у Женеві, подають американські обсерватори, ґльорифікація особи Хрущова дійшла до небувалих, навіть на совєтські обставини, меж. Вона під деяким оглядом далека перевищила відому оргію славословій на адресу Сталіна в роках найбільшого його звеличування — в стилі „сонцеподібного", „зоряєного" тощо. На думку знавців СССР, таке нагле й головокружне обожування Хрущова, якраз напередодні дипломатичних торгів у Женеві, мало чисто пропагандивний характер. Можливо, украй честолюбний Хрущов, кажуть деякі журналісти, використав відповідний, гарячий момент у напруженій ситуації Схід-Захід, щоб, на подобу свого розперезаного попередника в Кремлі, Сталіна, взяти цупко в свої руки керму державного корабля. Ось деякі факти.

Точно другого дня нарад у Женеві, 12 травня ц. р., на перших сторінках „Правди" появився маніфест-чолобитня „українського народу" в сторону центрального комітету компартії, далі на честь Президії Верховного Совєту ССР та центрального уряду — за „небувалу й високу честь" нагородження УССР орденом Леніна... З цього приводу всі славословія пішли на адресу одного лише Хрущова! Не тільки совєтський нарід, але й всі люди у цілому світі добре знають — читаємо в тому „маніфесті", — що грандіозні перемоги нашої батьківщини в минулих роках здобуто під керівництвом Ленінського Центрального Комітету... очолюваного нашим дорогим Нікітою Сергійовичем Хрущовим".

За неціліий тиждень в тій самій „Правді", з нагоди з'їзду „працівників державної безпеки", вміщено листа, якого лише в добі самодержця Сталіна друкувала совєтська преса. В ньому на всі лади перелицьовують давніші сталінські ґльорифікації, тепер у сторону „найвизначнішого речника всього комуністичного світу, найславнішого оратора й непохитного борця за світовий мир, Хрущова". При чому подано масу найвишуканіших епітетів, живцем узятих із словника сталінської доби.

При іншій нагоді, під час надання Хрущову Світовою Радою Миру ленінської нагороди, комуністичний делеґат із Індії, Пандіт Сундерлаль ушкварив такий панеґірик, що перед ним бліднуть всі дитирамби сталінських блюдолизів. Цей індійський звеличник Хрущова відрекомендував себе, як знавця всіх світових релігій, щоб, як релігійна людина, вжити таких блюзнірських слів на честь Хрущова: „Він, немов Син Чоловічий, як це чудово сказав був про себе Христос, воскрeсає знову, щоб зайняти його (Христове! — О. М.) місце на земній плянеті"... При цьому московська „Правда" подала відому біблійну фразу „Син Чоловічий" — з великих літер! Виходить, звітує один американський щоденник, що, на думку цього індійського бузувіра — Хрущов у наших днях має „божественне" посланництво спонзорувати „царство миру" на землі... До такого божевільного висновку, до такого нечувано нахабного порівняння Основника Християнства й Царя Миру, Христа Господа — із запеклим атеїстом, Хрущовим, не посунувся жадний звеличник Сталіна за його життя!!

Хрущов має напевно якісь приховані пляни, допускаючи аж до такого безглуздя тих, які ним „захоплюються". На думку деяких політиків, така кадильна оргія довкола його імени має на меті переконати народи СССР та його сателітів, що у затяжному спорі за Берлін один лише Хрущов покликаний забирати слово, що він один на своєму московському Олімпі може безкарно кидати громи на своїх ворогів, навіть коштом мільйонів людських жертв... Інша інтерпретація такого його вивищення на п'єдестал червоного божка — це намір показати іншим комуністичним лідерам поза совєтським царством, зокрема ж амбітному китайському Мао Тсе-тунґові, що лише Хрущов покликаний бути вождем світового комунізму...

Знавці кажуть, що Хрущов — це високоамбітна людина і що всіх закамарків його душі ніхто ще не збагнув. У цій найновішій метушні довкола його особи одне є певне, подають американські джерела: ця нова совєтська лінія дбайливо обдумана кремлівським апаратом пропаґанди і має такі самі причини і цілі, як їх має безглузда ґльорифікація кожного диктатора.

О. М.

Любомир О. Ортинський

У П'ЯТНАДЦЯТУ РІЧНИЦЮ БРІДСЬКОЇ БИТВИ

Всюди там, де поселилися поза кордонами України колишні вояки 1 Української Дивізії Української Національної Армії, відбувається урочисте відзначування п'ятнадцятої річниці битви коло Бродів. П'ятнадцять років — достатній час для перспективного погляду, і його треба робити, зокрема у випадку Брідської битви, найбільшої події для формації, яка своєю чисельністю була одною з найбільших українських військових одиниць нашої найновішої історії. І ще тому треба використати 15-річну перспективу, щоб вилущити з тої події істину, засадничі моменти, які повинні перейти до добрих традицій української збройної сили.

Насамперед треба ствердити, що сама участь в Дивізії була похідною абсолютної готовости української молоді, а там і старших — включитися в боротьбу народу за свою волю. Ця готовість, що знаходила різні форми вияву, починаючи з леґального сектора, а кінчаючи відкритою збройною боротьбою підпілля, головно Української Повстанчої Армії, у випадку Дивізії продемонструвалася як бажання десятків тисяч українських людей засвоїти собі військове діло, щоб тим краще служити справі визволення свого народу. Отже, на зовнішні рами, в які ця настанова української людини була втиснена, не Дивізія як політичний феномен, як співпраця з німцями є тим, що може ввійти в наші традиції, а лише подиктоване українським інтересом і стимульоване патріотичними чуттями рішення українців, їх готовість до збройної боротьби, а тим самим і до жертви. І тут треба ясно і ще раз сказати: в перманентній більшості українці, які пішли до Дивізії, зробили це не внаслідок якогось опортунізму, не заради якихось земних благ, але лише і виключно внаслідок кришталево-чистої патріотичної настанови, для того, щоб приготовити себе до кращої військової служби українській справі.

Складна ситуація, яка відмовила українцям щастя вступати до військової формації в безсумнівних зовнішніх національних рамках, що змусила їх носити на мундирі реґіональний значок — лева — замість тризуба і не давала можливости офіційно й відкрито маніфестувати цілі, в ім'я яких вони пішли до Дивізії — ця обставина не лише не применшує, але, навпаки, поглиблює моральну вартість їхнього рішення.

Звичайно, куди легше марширувати в бій під звуки рідних сурм і з ореолом національного воїна, як в накинутій, можна навіть сказати — осоружній формі, і щойно тоді виборювати визнання своєї національної підметности і цілеспрямованости. Але така була жорстока дійсність, яку або ми мали перемогти, або яка мала нас роздушити.

Без сумніву ,в таких умовах, які мали члени Дивізії, крок, на який зважилися українські її творці, був повний великого риску. Не місце тут розглядати цю проблему, тобто — наскільки цей крок був політично правильний. Він був зроблений, постала конкретна дійсність, і сьогодні можемо з усією відповідальністю твердити, що українське воєцтво вийшло з тієї тяжкої проби переможно. Те, чого не зробили, а радше не могли зробити у вимушеній ситуації українські творці Дивізії, те відстояли своїм патріотизмом, своєю рішучістю і послідовністю її вояки. І саме та постава й завзяття, з яким вояки Дивізії виборювали собі права, і надали формації українського змісту, завершили активне існування Дивізії зложенням присяги на вірність України, перейменуванням її на 1 Українську Дивізію, прикрасили вояцькі шапки тризубом. Ось це і є, поруч бойової готовости, те цінне, що творить традицію Дивізії, що кваліфікує її, не зважаючи на її первісні неукраїнські зовнішні аксесуари, як українську військову формацію.

П'ятнадцять років минуло від пропам'ятних трагічних днів липня 1944 року. На Брідському бойовищі залишилося навіки коло чотирьох тисяч українських вояків. На місцях, де вони полягли, немає ані хреста, ані могили. Місце великої жертви заоране, сплюгавлене і збезчещене ворогом.

Але тільки матеріяльно вдалося Москві знищити слід по полеглих. Незнищимою залишилась пам'ять про них, залишився той дороговказ, який вони поставили для майбутніх: рішучість боротьби і жертви за волю України.

В цьому саме й лежить сенс Брідської битви і її жертв, сенс свідомо пролитої крови за українську волю. Це і є те основне, що маємо відзначати в цих роковинах, що переходять до традицій наших визвольних змагань.

Рік-річно гурти дивізійників і патріотичне українське громадянство сходяться в дні Брідської битви, щоб відзначати пам'ять полеглих. Це самозрозуміло, бо тільки нікчемний народ не відзначає жертву тих, що душу свою віддали за ближніх, за спільноту, за її кращу долю. Але святкування, сама зовнішня форма, хай і потрібна, це не все. Зовнішня форма святкувань мусить стати тільки виявом глибоко відчуваної і на практиці будня переживаної пошани до полеглих. А це знову значить залишатися в повсякденному житті вірним тим ідеалам, за які вони віддали своє молоде життя.

ЩО ДАЛА АМЕРИКА СВІТОВІ

Визначний професор історії в Гарвардському університеті Артур М. Шлезінґер у своїй недавній статті в журналі „Атлантик Монтлі" писав про те, що він називає „десятьма вкладами Америки в світову цивілізацію". Ці десять вкладів, як пише д-р Шлезінґер, правлять за ключ до зрозуміння ролі З'єдинених Держав, як лідера вільного світу.

„Найперше й найважливіше, — заявляє він, — є концепція про невід'ємне загальне право на революцію, проголошене в Декляраціі Незалежности. Доктрина, що всі люди створені рівними, що всі вони мають невід'ємне право на життя, свободу та змагання до щастя, мала своїм наслідком переконання, що уряди дістають свою владу за згодою тих, над ким вони урядують. І тому люди мають право скинути уряд, який не відповідає їхнім інтересам, і наставити такий, який сприятиме безпеці та щастю народу.".

У той час, як історія Англії дає прецеденти для лідерів американської революції, — говорить д-р Шлезінґер, — американська Деклярація Незалежности, що виправдала себе на полі бою, і надалі незмінно впливає на події людської історії. Вона не тільки мала вплив на революції у Франції, Греції, Мадярщині та інших країнах у 18 та 19 ст. ст., але ожила й тепер у намаганнях багатьох нових націй скинути з себе ярмо колоніялізму.

Друга велика американська ідея, що її відзначив Шлезінґер, є „принцип федералізму". Американська Конституція, заявляє історик, встановила співпрацю націй, що має самоврядування, з вибраним урядом, досить сильним, щоб обороняти і здійснювати їх взаємні цілі. Конституція мала ще один важливий пункт — право інших стейтів бути прийнятими до складу Унії на підставі цілковитої рівности. Це було, каже д-р Шлезінґер, щось абсолютно нове в історії людства, але воно було прийняте таким модерними групами, як Британська Імперія, і дає надію на створення згодом З'єдинених Держав Західньої Европи.

Третьою вкладкою Америки в світову цивілізацію, на думку автора статті, є доктрина про „згоду керованих" — ідея уряду „з народу, обраного народом і для народу, який керує, рахуючи голови, а не розбиваючи їх". Філософія цієї ідеї, додає д-р Шлезінґер, полягає не в тому, що рядовий член громади занадто розумний, а в тому, що він може керувати самим собою ліпше ,ніж хто інший за нього.

Є ще кілька інших вкладів Америки в світову цивілізацію, на думку автора:

— Здійснення свободи і рівности для американських жінок, що стимулювало їхніх сестер по інших країнах виборювати собі такі самі права.

— Концепція „перетоплюючого казана". У цьому успішному з'єднанні багатьох національностей в одну американську націю кожна складова частина додавала свій елемент сили.

— Свобода релігій, або визнавання, що відношення між людиною та її Творцем є приватною справою кожного, до якої уряд не має права втручатись. Ця нова ідея була цілком протилежна старим европейським принципам об'єднання Церкви та держави і суворого переслідування єретиків.

— Безплатне навчання в народних школах — порушення старих европейських принципів про освіту тільки для вищих кляс суспільства.

— Американська технологія, каже д-р Шлезінґер, не тільки змінила американське життя, а й життя по інших країнах.

— „Добровільні пожертви на добродійні цілі — американська версія концепції Старого Світу „шляхетність зобов'язує" була піднесена на таку височінь, якої Старий Світ ніколи не досягав".

Нарешті, каже д-р Шлезінґер, є ще концепція еволюційного прогресу не тільки в політиці та економіці, але й в самому демократичному кредо та його застосуванні до нових умовин життя.

Американська Рада

1894 — 1959
65 років на службі членам і народові! — Ставайте ювілейними членами Українського Народного Союзу!

Михайло Островерха

АССІЗІ

(1)

Стрімко зносяться гори священної Умбрії. Фантастичними зарисами ритмуються їх верхи і схили, неприступні виступи, їх арки і заглиби-печери. І все в сонці й у зелені — небом окрите.

Оспівуючи ці гори ,на своїх іконах і фесках, і Лука Сіньйореллі, і Петро Перуджіно та й Беноццо Ґоццолі любувалися ними. Але ніхто з них не жив цими горами, не огрів їх і не прибрав усім своїм серцем і душею так, як Пінтуріккіо! І то в кожнім своїм творі, де б він його не малював.

Уже здалека, з м. Сполето, праворуч від залізничого шляху напереді, виринає на високій знеслості, ясне в промінях сонця містечко Ассізі. Над ним здіймається старовинний замок, що й проти сараценів своїми мурами захищав це містечко. Чітко і весело грають у сонці старі високі арки, — з XV століття за часів Папи Синкста IV, — що творять потужну підпору для базилік і обителі св. Франциска.

Ми вже в Ассізі! Останній раз був я тут у 1935 році. Ось, там, на цім полі, при дорозі, під полукіпками сиділо наше товариство — Впр. о. Иосип Заячківський ЧСВВ — нині вже покійний, — Петрусь Холодний, Нестор Смаль-Стоцький із дружиною — і споживало полуденок.

Незмінне моє Ассізі! Ті самі вузенькі, чистесенькі вулички, ті самі — наче нетнкені! — з сірого каменя, середньовічної архітектури домики, не вищі як одно-двоповерхові. І далі, як і колись, із вікон і бальконів звисають чи у вазонках стоять квіти. Квіти й квіти! Такої елеґійної повені квітів, як тут — ніде не переживете, та ще з таким благим почуванням краси! І ті самі зустрічні люди, мов неіталійці: спокійні, щиропривітні, прихильно-усміхнені та звичливі.

Ми вже в скромній — середньовічним кружґанком охоплений — загороді базилік. Увіходимо до долішньої базиліки св. Франциска. Могутні, присадкуваті, дебелі, романського стилю арки й стеля усмирюють душу людини. На стінах і на стелі старовинні фрески і романський — що синім і золотим тоном переважає — орнамент. Споглядаєте на ці старі фрески й вичуваєте — цю святиню заселюють небесні, святі істоти. Біля ж головного, по середині базиліки, престолу зібрались найкращі, від глибини душі мистця уявлені твори мистців XIII і XIV століття. Над головним престолом найбільше враження у людині викликає фреска мистця Джіотто: „Шлюб св. Франциска з Убозтвом". На бічній стіні ,між іншими, подивляєте фреску: св. Кляра, — мистця Сімоне Мартіні, — у її статечно-суворім виразі, з її шляхетними й повними достойности рисами, з її — у цього мистця притаманними! — чудовими, у формі мигдала, очима.

У лівій наві базиліки є між іншими, фреска мистця Петро Льоренцетті, — що тут, із братом своїм Амвросієм, працював між 1325-1329 роками, — до якої треба подати коротке пояснення. Син Петра Бернардоне — св. Франциск для своїх сучасників був правдивою людиною-чудом. Його мали за ,альтер Хрістус". Стигми ,що він їх дістав, піднесли його у очах тогочасників на небувалу висоту упривілейованого, бо ж до нього — ніхто таких стигмів не мав. Так, що в його часах люди висували — нині дещо дивне! —, питання: може св. Франциск зайняв місце вибранця біля Ісуса Христа за св. Апостола і Євангелиста Івана? І ось ця фреска і зображає: Мати Божа з Дитиною Ісусом на руках, поглядом уся поринула в очі Ісуса й великим пальцем своєї правої руки вказує на св. Франциска, немов питається — хто має бути вибранцем Ісуса, св. Франциск, що стоїть праворуч дещо за Нею, чи св. Іван Євангелист, що стоїть ліворуч біля Матері Божої й тримає розхилену догори долоню своєї правої руки. Еміліо Норса, жид-вихрест, — що помер у причутті серед тих, що його знали, святости, — назвав цю фреску: Непорочна Заходів! Бо з кожним відходом дня сонце, зібравши всі кольори умбрійської природи, всі тони фресків базиліки, — отулює цю феску пребагатими барвами свого тепла й блиску.

Сходимо в крипту св. Нуждаря. Невеличка вона. Сірі, сірі без ніяких прикрас кам'яні мури. Посередині крипти — із сірого каменю, сірим каменем привалений високо стоїть саркофаг, у якому спочиває прах святого. Над саркофагом — у стелі, отвір, над яким у базиліці стоїть головний престіл. Перед саркофагом ,нижче, стоїть престіл — і він скромний, із сірого каменю. Довкола саркофагу, у стінах крипти, поховані брати-ченці — сучасники св. Франциска. Усе разом — ця сірота каменю усієї крипти й усього у крипті — творить у душі почуття справжньої убогости, котра дає людині пільгу, тепло: як волосільниця для правдивого монаха. В цій безприкрасній сірій крипті є одна цінність: молитва, спокій. Звідси — здається мені! — ніхто й не спішиться виходити.

Проходять туристи, — всяких народів і вір! — їх проводить таки один із ченців цієї обителі, у мові даного гурту дає пояснення, а скінчивши пояснювати, вклякає перед саркофагом, мовить молитву, потім встає, обертається до гурту туристів і благословляє їх.

НА „ВЕЛИКОМУ ЛУЗІ"

Другий рік таборування на „Великому Лузі" відкрито з неділею 28-го червня ц. р. Та заки говорити про саме таборування — треба вернутися на кілька тижнів назад. Пластовий дім Шикаґівської станиці кожного вечора був заповнений батьками і молоддю, що записували дітей до таборів, купували пластовий і таборовий виряд в крамниці, яку ведуть старші пластуни. Гамірно і шумно... А в одній кімнатці таборова комісія і станична старшина майже перманентно відбували наради в справі таборів. За два тижні перед таборами виїхала на „Великий Луг" група юнаків під проводом ст. пл. Ю. Ожґи, щоби зайнятися підготованням таборових площ. Останній тиждень перед відкриттям таборів пройшов і на „Великому Лузі" і в Шикаґо у гарячковім викінчуванні всіх дрібних — а так важних ням таборів. Провізоричне підчислення зголошень вказувало на 150 пластунок і пластунів, як учасників липневих таборів. (Підчислення робити треба було провізорично, ба, на жаль, батьки ще в останній день перед таборами зголошували дітей, хоча місяць перед тим одержали повідомлення про табори зі залученою поштовою карткою на зголошення. Може, коли б ці всі батьки хоч одного року працювали при підготовці таборів — зрозуміли б, як тяжко плянувати, коли до останньої хвилини не можна підрахувати учасників). В останньому тижні наладнано справу лікарської опіки, що її перебрали на себе д-р О. Шандра, д-р П. Пундій і д-р Е. Бурачинський. Розв'язано також проблему обсади табор. кухні, до якої зголосилися пані: М. Яримовичева, А. Поміркова, І. Городиловська, М. Вірщукова і Т. Дмитеркова. В суботу вечером приїхала з Клівленду командантка юнацького табору пл. сен. А. Мриц і командантка новацького табору (дівчат) пл. сен. А. Домбчевська. З ними приїхали пластунки з Клівленду і Лорейну.

Вкінці прийшла й неділя, день виїзду до таборів. В год. 8-ій рано таборовики взяли участь в Службі Божій, яку відправив всч. о. парох д-р М. Ваврик, який і виголосив проповідь, бажаючи всім доброго таборування. При всіданні до автобусів і пакуванні багажу створився непластовий „балаган". У великій мірі спричинили його батьки і родичі таборовиків, які ніяк не хотіли повинуватися вказівкам впорядників.

А в міжчасі на „Великий Луг" почали напливати авта тих батьків, які довезли самі дітей до таборів. Коло 3-ої год. по пол. приїхали автобуси і дітвора заповнила сміхом і криком таборові площі. Діти, які були вже на лузі — оглядають зміни, що зайшли від минулого року: добудована їдальня, викінчений всередині будинок новачок, 15 акрів новозасадженої соснини. Нові з цікавістю розглядаються навколо. Лунають короткі накази й таборовики розходяться на свої площі. Табор юначок розложений на „Білогорші". 24 шатра розставлені в два ряди, посередині мащти на прапори, а вглибині шатра для булави. Новацький табір хлопців примістився в 10 шатрах на площі, яку займали попереднього року юнаки. Новачки розтаборюються в будинку і 3 шатрах. Ст. пл. Ожґа розвозить автом (винайменим на час таборів) багаж до поодиноких таборів — при чому не обходиться без замін, і діти розшукують свої речі по других таборах. Вкінці всі на місцях і починають підготовлюватися до першого нічлігу в таборах. Під вечір робиться остаточний підсумок по таборах: юначок 94 і 4 членкині булави — разом 98, новачок 39, сестричок 4, 2 членкині булави, разом 45, новаків 43, братчиків 6, 3 члени булави — разом 52. Всіх таборовиків 195. До того доходить: 5 пань в кухні, лікар (д-р Шандра) і в адміністрації 5 осіб — разом 205.

Перші дні табору не належали до приємних. Два дні падав майже без перерви дощ. Щойно в середу випогодилося. Таборовики сушили підмоклі речі, грілися трохи на сонці і підготовлялися до першої більшої імпрези на таборі: ватри в ніч під Івана Купала. В суботу знову почали з'їздитися авта — батьки приїхали відвідати таборовиків. По полудні знову почав падати дощ, і вечірня ватра стояла під знаком запиту. Але під вечір випогодилося і командантка юначок запросила всіх гостей на ватру.

Над рікою Висказин зібралася пластова молодь. Навколо ватри засіли новаки і новачки, а кругом них поважне число батьків і гостей. З табору надходить сотня юначок. Пл. сен. Мриц відкриває ватру коротким словом про купалівські звичаї і вірування і посилає дівчат до лісу шукати цвіту папороті, цвіту щастя. Дівчата вертаються, правда, без папороті, але з віночками, на яких блимають свічечки. Запалюють ватру, і дівчата виводять навколо неї хоровід, який кінчиться спущенням вінків на воду. Введення хороводу було прийняте присутніми з захопленням, а віночки на бистрій воді ріки пригадували не одному подібні імпрези в краю.

Після того почалася весела частина ватри, що її правадила бунчужна юначок ст. пл. М. Нагорняк. До пізньої ночі лунали співи і сміхи дітвори і юнацтва. Таким приємним акордом закінчили таборовики перший день таборування. В дальшому заплянowano окремі Мазепинські святкування, прогулянку до містечка Мазепи в стейті Міннесота, оглядання Висказин Деллс і прогулянки в поблизькі околиці.

Т. Лі.

З ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

Загальні Збори Літературно-Мистецького Клюбу у Филаделфії

Загальні Збори цього Клюбу відбулися 13-го червня ц. р. Від'ємним явищем було, що на збори з'явилася мала кількість членів, зате позитивна була атмосфера діяльности. Зборами проводила Президія в особах д-ра Данила Богачевського — як голови, д-р Антона Княжинського — як заступника голови та інженера Миколи Химича — як секретаря. Звіт діяльности уступаючої Управи склали голова дир. Володимир Дорошенко та скарбник Ірина Ільницька. Зі звітів виходило, що Клюб влаштував 15 імпрез, в яких містилися доповіді проф. Петра Андрусева, інж. Гаврила Гордієнка, ред. Івана Кедрина, Івана Коровицького, Василя Косаревича-Косаренка, д-ра Ярослава Пеленського, д-р Володимира Рудницького, та інж. Миколи Химича. Авторські вечорі Володимира Біляєва, Марії Вовк, Віталія Волкова та Ярослави Сосенко - Острук, товариські вечорі і Зустріч Нового Року з участю мистців: Лідії Бульби, Інни Черняхівської, Зої Маркович, Петра Пруса, Миколи Поведілка, Іванни Кононів, Оксани Рудакевич, Ярослава Пінот - Рудакевича, Анатоля Радванського, та Вечір пам'яті арт. Совачевої з участю д-ра Григора Лужницького, Марії Степової, Віри Левицької, Клявдії Гош, Інни Черняхівської та Наталії Котович. Клюб брав активну участь у принятті у Филаделфії Івана Багряного та ювілеї співочого т-ва „Кобзар". У фінансовому рефераті поза зворотом коштів замісцевим прелеґентам та мистцям Клюб уділив субвенції понад сто долярів і має ще готівкою понад 400 долярів. В імені Контрольної Комісії проф. Мегик з признанням висловився про працю уступаючої Управи і те саме підносили й інші дискутанти як інж. Яцкевич і Марія Струтинська та д-р Княжинський. У дискусії, в якій забрали ще голос д-р Б. Романенчук, Володимир Біляїв, інж. Химич, п. Ів. Коровицький, дир. Володимир Дорошенко і д-р В. Рудницький порушено цілий ряд важних для Клюбу проблем, як конечність придбання власної домівки, справи довжників, пляну праці на майбутнє, справу літературного фонду і т. п. Збори одноголосно уділили уступаючій Управі абсолюторії, і після того на внесення Виборчої Комісії (д-р Княжинський, М. Струтинська, В. Біляїв) вибрали нові керівні органи Клюбу в такому самому складі: Управа: дир. В. Дорошенко — голова; д-р В. Рудницкий — заст. голови: Віталій Волков, Ірина Ільницька, Іван Коровицький, Ярослава Острукова і Клявдія Гош — члени Управи. Контрольна Комісія: проф. П. Мегик, Марія Струтинська і Стефанія Чорнята, та як заступники Інна Черняківська і Микола Химич. Тов. Суд: д-р Данило Богачевський, д-р А. Княжинський і Іванна Савицька.

У признанні величезних заслуг для української культури та для Клюбу Збори вшанували свого довголітнього голову, сеньйора культурних діячів, директора Володимира Дорошенка бурхливими оплесками та одноголосно іменували його почесним членом Клюбу.

Від кількох літ видно ріст Клюбу і в якості праці і в кількості членів (сьогодні клюб має 142 членів) і тому заслуговує вповні на поміч громадянства. Всім, яким дорога українська культура, українське мистецтво, повинні стати членами в цій потрібній і корисній організації, яка повинна бути центром культурного і товариського життя української громади нашого міста.

І. Х.

ЛИСТ ДО РЕДАКЦІЇ

У Вашому звідомленню „Українська Громада в Покіпсі організується", поміщеному в щоденнику „Свобода" з 13-го травня поміщено речення: „... Відділом УККА, який існує від 1953 року під проводом проф. Теофіля Остапюка ...". Проф. Остапюк Теофіль був одним з організаторів відділу і його секретарем від часу основання відділу. Головою відділу від часу його основання до 1959 року був підписаний, щойно коли з огляду на льокальні умовини підписаний став головою Українського Клюбу, проф. Т. Остапюк переняв головство УККА.

Д-р В. Ленець

Покіпсі, червень 1959 р.

З наших буднів

ПРО СОВЄТСЬКИЙ ЦИРК В АМЕРИКАНСЬКОМУ КОЛІЗЕЮ

Я не міг би відповісти так, як відповів один дотепний земляк, коли його спитали — що йому найбільше сподобалось на совєтській виставці в будинку нюйоркського Колізею.

— Склянка холодної „кока-коли" в буфеті на другому поверсі, — спокійно відповів земляк.

Я не міг би сказати так, поперше, тому, що не вживаю таких „дрінків", а трохи інакші. А подруге — з усіх експонатів на цьому новітньому сорочинському ярмарку, мені таки найцікавіше було обсервувати інтеліґентні й перелякані обличчя совєтських „ґідів"-інформаторів, коли дехто з публіки припирав їх до муру різними клопітливими питаннями...

Отакими, наприклад, питанячками, яке поставив одному інформаторові мій вірний друг, Микола Понеділок.

— Скажіть, будь ласка, де тут можна оглянути взірцевий концентраційний табір? — спитав Микола совєтчика з невинно - солодкою міною. Той, розуміється, пополотнів, зіщулився і зник у натовпі із швидкістю „спутніка" ч. 3.

А мені, знаєте, інколи трохи жаль цих хлопців з круглими відзнаками на грудях, в більшості, як виходить, студентів - комсомольців. Бо може не всі вони шпіцлі, донощики і тресовані пропаґандисти, може є між ними й порядні люди. Може дехто з них мав таке гірке дитинство, як і друг Микола, і під час голоду в 33-му році також ходив красти гнилу картоплю з колгоспної ями і посинілими, напухлими з голоду, дитячими руками рвав і їв сиру блекотину, денебудь під тином...

Нині ці хлопці поодягалися в американські костюмчики і з височайшого веління захвалюють на всі лади „щасливе й радісне життя", пускають блахмана „плютократам". Але хто їх там збагне?.. Може такий чубарик одне балакає, а друге гадає, і сам у душі кпить собі з того, що говорить? А ти, мовляв, людино Заходу, що так завзято розпинаєшся за коекзистенцію й культурну виміну, — маєш в лобі двоє очей, маєш голову на шиї, дивись, придивляйся і виробляй собі свій власний погляд на цей ґрандіозний цирк у твоєму модерному Колізею.

Одне треба сказати, що той цирк, не дивлячись на вакаційне затишшя, вніс чимале пожвавлення в життя українського „давнтавну". Чи то в „Лисі Микиті", чи в „Орхідеї", під церквою, в книгарнях, на вулиці, — всюди густе балачки на тему виставки.

Деякі патріоти вже й по три рази обертали кіньми туди і назад. Пруть до Колізею групами і поодинці, не так, щоб оглядати „спутніків", прикладні колгоспні чи бакалію з консервами, як радше для того, щоб „модерти собі лаха" з совєтчиків, напсувати їм крови.

— Куди летиш? — питаю вчора одного патріота.

— На совєтську виставку! Маю там, знаєш, одного такого рижерького, в окулярах, то я взяв собі його на мушку і щодня вивертаю йому бебехи в живот. То він, як тільки здалеку мене побачить, зараз втікає, але, не бійся, я завжди його знаходжу і припираю до стіни. Ух, дам я йому ниці печеного бобу!

Я побажав приятелеві успіхів в його політичній діяльності, хоч, очевидячки, його акція була б напевно успішніша, якби він так міг був притиснути до стіни, замість того рижерького — самого Козлова. Тоді, звичайно, оплатилася б шкірка за виправу, — як казали в старому краю.

Ікер.

Студійна (Каледжова) Грамота Українського Народного Союзу запевнить вашим дітям вищої студії, а з ними краще й багатше життя! Не зволікайте зі забезпеченням ваших дітей! Нехай вони стануть ювілейними членами Союзу!

Увага! ТРЕНТОН і ОКОЛИЦЯ! Увага!

ПЕРША УКРАЇНСЬКА ТЕЛЕВІЗІЙНО-РАДІОВА ПРОГРАМА в ЗДА

Година Українських Мелодій, ведена Романом МАРИНОВИЧЕМ в Ню Йорку, оцим має велику шану запросити все ВШ. Громадянство Трентону й Околиці на

ДЕНЬ УКРАЇНСЬКОЇ РАДІО-ПРОГРАМИ

— що відбудеться —

в неділю, дня 19-го липня 1959 р.
в год. 3:00 по полудні

на площі, залі й парку УКРАЇНСЬКОЇ ГРЕКО-КАТ. ЦЕРКВИ СВ. ЙОСАФАТА
1195 Deutz Ave. — Trenton, N. J.

В програмі першорядна оркестра — п. ФУРДАКА.
МИСТЕЦЬКА ПРОГРАМА.
Першорядні українські кольорові й звукові фільми:

„ЗЕМЛЯ"
і
„ПІСНІ І ТАНКИ"

РІЗНІ НЕСПОДІВАНКИ.
До ласкавої участи запрошує
Роман МАРИНОВИЧ — керівник Програми.

УВАГА! Слухайте нашу радіо-програму „Годину Українських Мелодій", починаючи від неділі, 2-го серпня, щонеділі, в год. 10:00 вранці, із радіостанції WTNJ 1300, Trenton, N. J.

ВСІ РЕЄСТРОВАНІ ЧЛЕНИ Українсько-Американського Клюбу при 292 Hudson Avenue Rochester, N. Y., мають вплатити свої вкладки до 26-го ЛИПНЯ 1959 р., в противному разі будуть позбавлені членства Клюбу.

ALL CHARTER MEMBERS of the UKRAINIAN-AMERICAN CLUB
292 Hudson Avenue Rochester 5, N. Y.
must pay their dues by JULY 26, 1959, or will be suspended from the Club.

ПІВРІЧНІ ЗБОРИ Українсько-Американського Клюбу при 292 Hudson Avenue Rochester, N. Y.
— відбудуться —
в НЕДІЛЮ, 26-го ЛИПНЯ 1959 р.
в год. 2:00 по пол., точно.
Проситься всіх членів прибути.

The Semi-Annual MEETING of the UKRAINIAN AMERICAN CLUB of 292 Hudson Avenue of Rochester, N. Y. to be held on SUNDAY, JULY 26th 1959 2 P. M. sharp.
All Charter Members please attend.

Українська Вільна Академія Наук у США
В СОРОКОВИЙ ДЕНЬ СМЕРТИ
бл. п. проф. д-ра Михайла Олексійовича
ВЕТУХОВА
Президента Української Вільної Академії Наук у США
у ВІВТОРОК, 21-го ЛИПНЯ 1959 року
в год. 7:00 вечора
буде відправлена
ПАНАХИДА
в УКРАЇНСЬКІЙ ПРАВОСЛАВНІЙ ЦЕРКВІ СВ. ВОЛОДИМИРА
160 Вест 82 вул. в Ню Йорку.
Управа УВАН у США

ПОВІДОМЛЕННЯ
НОВА ПІДВИЩЕНА
ВИСОТА ДИВІДЕНДИ
важна від 1-го ЛИПНЯ

Багато місця для паркування

Spencer Savings AND LOAN ASSOCIATION
GARFIELD: 104 Passaic St.
34 Outwater Lane
LODI: 41 Main Street
Відкрито: щоденно від 9 до 4
в четвер від 6 до 8

3¾%

Увага! Увага!
Якщо Ви бажаєте, щоб Ви вповні скористали
ЗІ СВОЇХ ВАКАЦІЙ
та були з них вповні задоволені — це Оселя:
ДНІПРО
Прибудьте, а переконайтеся, що це за чудова краса, велике озеро з прекрасним краєвидом, яке простягається около двох миль, човна для Вашої розпорядимости, вільне риболовство, догідний до купання, великий купелевий басейн, гарні кімнати, низькі ціни, українська кухня. Одним словом усе, що потрібне до переведення приємних вакацій.
Замовляти кімнати можна листовно або телефонічно:
ULSTER LAKE HOTEL, DNIPRO CORP.
Tel: Ellenville 1070 Briggs Hi-Wy, Ellenville, N. Y.

Chicago City Corner W. CHICAGO AVENUE & N. OAKLEY BLVD.
Tel.: EV 4-9892
В комфортабельному, охолоджуваному льокалі П-ва ЛЕВКОВИЧІВ — у місті ШИКАҐО
— приміщені —
ГОСТИННИЦЯ у заряді ЛЕВКОВИЧІВ
з вибагливими американськими та імпортованими напоями і
РЕСТОРАН під управою ОЛЬГИ КЛИМ
з ЩОДЕННИМИ ОБІДАМИ й ВЕЧЕРЯМИ
для самітних, родин і товариських зустрічей.

ВАКАЦІЇ І ВІКЕНДИ НАД МОРЕМ
проведете приємно в
LAKE HOTEL
Seventh and Park Avenues
ASBURY PARK, N. J.
Tel.: PR 4-7788; PR 6-9671; PR 6-9619
Смачна, здорова кухня. — Добірні напитки. — Вечорами музика. — До Океану — півтора бльоку; для наших Гостей дарові квитки на пляжу. — Вигідний доїзд автом, автобусом та поїздом.
Гостей-Українців запрошують
Властителі ЛИТОВЦІ

Фінансове Звернення „Трайдента"
ШИКАҐО, ІЛЛ.



ЕКЗЕКУТИВНИЙ ДИРЕКТОР НАЙСТАРШОЇ ВАШОЇ ФІНАНСОВОЇ УСТАНОВИ В АМЕРИЦІ,
Петро Пуцило
КАЖЕ:
НЕ ТРЕБА БУТИ БАГАТИМ, ЩОБИ ЩАДИТИ, АЛЕ ТРЕБА ЩАДИТИ, ЩОБИ БУТИ БАГАТИМ!

Два короткі речення, а скільки в них правди. Багато наших Організацій церковних і світських держать гроші в шуфлядах й інших сховках. Багато громадян українського роду не хочуть, чи не мають часу зложити гроші там, де вони безпечні і приносять високі відсотки. Багато перших і других забувають, що часу не треба, та що Поштова Скринька і готові оплачені коверти полагодять їм справу ощадностей в „ТРАЙДЕНТІ", без зайвих клопотів, а як захочуть приїхати й оглянути новий будинок „Трайденту", — радо повитаємо! Маємо власну площу для паркування для вигоди клієнтів.

І НЕ ЗАБУВАЙТЕ, ВАШІ ОЩАДНОСТІ ПРИНОСЯТЬ В „ТРАЙДЕНТІ" ПЛОДИ, НЕ ЛИШЕ В ОСЕНІ, АЛЕ Й ВЕСНОЮ.

Зложіть їх в ТРАЙДЕНТ, який має державну асекурацію на людські депозити, ознакою чого є цей знак.
Зложіть їх в Трайдент ще й тому, що він є найстаршою того роду нашою інституцією в Америці, бо заінкорпорований в 1913 році.
Зложіть в Трайдент, який приймає депозити теж поштою з цілої АМЕРИКИ й КАНАДИ і ПЛАТИТЬ 4% ДИВІДЕНДИ ДВА РАЗИ РІЧНО на 30-го квітня і 31-го жовтня. Гроші, зденоновані до 15-го дня в місяці, приносять відсотки вже першого дня цього місяця.



TRIDENT SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
1935 West 51st Street, CHICAGO 9, ILLINOIS Tel.: PRospect 6-[illegible]

Відділ ООЧСУ в Бінґгемтоні
при участи ОВФ
з БОФФАЛО — РОЧЕСТЕРУ — СИРАКЮЗ та ЮТИКИ
— відзначить —
300-річчя Перемоги України над Москвою
КОНОТОПСЬКОЮ ВАТРОЮ ПЕРЕМОГИ
в суботу, 25-го липня 1959 р.

МАНІФЕСТАЦІЯ почнеться в год. 12:00 впол. під судом в Бінґгемтоні, з участю американських та українських представників, звідкіля, запалений мейором міста Дост. Джаном БИРНСОМ, „СМОЛОСКИП СВОБОДИ" перенесений буде ШТАФЕТОЮ БІГЦІВ до площі в Castle Creek (12 миль), де в год. 1:30 по пол. відбудеться МОЛЕБЕНЬ, ПІДНЕСЕННЯ ПРАПОРІВ та ЗАПАЛЕННЯ СМОЛОСКИПОМ СВЯТОЧНОГО ВОГНЮ.

В мистецькій частині беруть участь: Струнна оркестра Ю СУМА та міш. хор СУМА з Рочестеру (під кер. В. ВОЖИКА); Духова оркестра СУМА з Боффало; Осередки СУМА з Сиракюз та Ютики; Танцювальна група молоді (під кер. П. САЛЬКОВА) і хор (під кер. Й. ЧИВІНЯКА); арт. Е. КУРИЛО — (рецитація).

Вечером: МАНІФЕСТАЦІЯ. Промови і ухвалення резолюції та святочне ЗАПАЛЕННЯ ВАТРИ ПЕРЕМОГИ.

СМАЧНІ СТРАВИ І НАПИТКИ. ЗАБАВА З ТАНЦЯМИ.

Збірка учасників та гостей, до год. 11:30 біля залі греко-кат. парохії Святішого Серця Христового в Бінґгемтоні (ріг Клінтон вул. та Голлянд вул.)

Д-р Зіновій ШТОКАЛКО (Sinovij SHTOKALKO, M. D.) та Д-р Микола ЩОРС (Nicolas SCORS, M. D.)
— повідомляють про —
УТВОРЕННЯ СПІЛЬНОЇ МЕДИЧНОЇ ПРАКТИКИ
у НЮ ЙОРКУ
Ординації містяться:
у МАНГЕТТЕНІ — при 157 East 18th Street (близько 3rd Avenue)
Телефон: GRamercy 5-5950.
у КВІНСІ — при 110-07 66th Road, Forest Hills.
Телефон: TWining 6-3615
ГОДИНИ ПРИЙНЯТЬ ЗА ПОПЕРЕДНІМ ДОМОВЛЕННЯМ.
HOURS BY APPOINTMENT

З НАУКОВИХ КОНФЕРЕНЦІЙ УВАН У ЗДА

Доповідь проф. О. Я. Шульгина: „Завдання сучасної історичної науки".

26 червня 1959 року відбулася пленарна конференція Академії, на якій виступив з доповіддю гість з Парижу, професор Олександер Яковлевич Шульгин.

Конференцію відкрив віцепрезидент УВАН у ЗДА, професор Д. А. Горняткевич, який, привітавши доповідача, сказав, що це перша конференція Академії, що відбувається після смерти її президента, Михайла Олексійовича Ветухова. Він умер незадовго до відзначення десятиріччя Академії, якої був беззмінним президентом. Проф. Горняткевич розповів, як у перші дні після заснування УВАН у ЗДА він, разом з професором Ветуховим, відвідав д-ра Л. Мушугу, який сказав: „Виявіть себе тут, панове!" І професор Ветухів своєю невтомною діяльністю виявив себе так, що може бути гордий з вислідів своєї праці.

Присутні вшанували пам'ять покійного Президента хвилинною мовчанкою. Далі проф. Горняткевич передав головування д-рові Л. Чикаленкові, який сказав, що його обов'язком мало б бути представлення доповідача, але Олександер Яковлевич Шульгин є настільки відомий всім присутнім, що він цього не потребує.

Проф. Шульгин сказав, що перше він почув, прибувши 15 червня до Америки, була звістка про смерть Михайла Олексійовича. Проф. Шульгин зустрічався з проф. Ветуховим під час його відвідин Франції і був безконечно вдячний йому за діяльність, розвинену в Америці.

У своїй доповіді професор Шульгин порушив ряд широких проблем сучасної історичної науки. Він подав визначення понять „філософія історії" та „соціологія" і короткий історичний огляд цих наук, що намагаються пояснити історичні процеси.

Важливим завданням сучасної історичної науки доповідач вважає синтезу, тенденція ж останнього часу — розроблення деталів і праця істориків у вузьких ділянках. Проблеми синтези мають розробляти історики в широкому сенсі, їх завдання інші, ніж у фахівців з історії економіки, історії права, історії мистецтва, тощо.

Друге важливе завдання сучасної історичної науки — виснення причин. Доповідач не поділяє погляду тих учених, які вважають, що встановлення причин певних історичних подій — неможливе. Професор О. Шульгин є прибічником застосування порівняльного методу, який також застосовується в природничих науках. На цьому методі базуються праці Тойнбі. За цим методом, історію кожного народу розглядається у порівнянні з історії інших народів.

Професор О. Шульгин сказав, що одним з предметів його спеціяльного зацікавлення було виснення, чи існують закони історії і що таке закон взагалі. Цьому питанню доповідач присвятив окрему книжку, де зібрав багато матеріялу.

Доповідач прийняв до висновку, що детермінізм відносний. Є багато речей, яких людина не може пізнати, через це наука не може знищити релігії. Випадок, який завжди існував на протязі історії людства, не порушує законів, а тільки перешкоджає їм. Завдяки випадкові, створюється різнобарвність життя.

У дискусіях виступали В. Голубничий, В. Маркусь, Я. Рудницький, В. Чапленко, Л. Чикаленко і М. Чубатий.

Л. Д.

Вшановано пам'ять проф. Ветухова в Вінніпеґу

Вінніпеґ, Ман. — З приводу невіджалуваної смерти президента УВАН і голови Академії в ЗДА проф. д-ра М. О. Ветухова відбулося жалібне зібрання Української Вільної Академії Наук — УВАН у Канаді 19-го червня. Зібрання відкрив голова УВАН проф. Яр. Рудницький. Вставанням з місць і однохвилинною мовчанкою приявні вшанували пам'ять визначного українського вченого й організатора української науки в вільному світі.

В довшому слові проф. Рудницький подав відомості про життя й працю покійного Президента УВАН. Він схарактеризував його як громадянина й науковця, що не обмежувався виключно до кабінетної праці, але знаходив час і на загально-українські справи та репрезентацію української науки на міжнародному форумі, де власне найбільше треба вкласти праці, щоб здобути належне місце для української науки й культури. Зчерги секретар УВАН — Канади проф. М. І. Боровський подав характеристику проф. Ветухова, як ученого-генетика, що був не тільки добрим спеціялістом у цій ділянці природничих наук, але визначався творчими здібностями й великою інвенцією. Він успішно працював у своїй спеціяльності в Колумбійському університеті й брав участь у міжнародних конгресах, де виступав із новими здобутками в цій ділянці науки. Споминами про Покійного поділилися д-р М. І. Мандрика, що м. ін. зробив внесення присвятити одне з чергових видань УВАН у Канаді пам'яті проф. Ветухова, і пані К. Антонович, що подала низку спогадів про родину Покійного в Харкові, а зокрема про батька проф. Ветухова, визначного українського етнолога й гуманіста.

Майор Діяз Лянз заявив у Сенаті, що Фідель Кастро — комуніст

Вашингтон. — 14-го липня в Сенатській Комісії Внутрішньої Безпеки зізнавав колишній шеф кубинського летунства майор Педро Луїс Діяз Лянз, який твердив, що кубинський прем'єр Фідель Кастро є провідним комуністом на Кубі і членом міжнародної комуністичної змови. На думку майора Діяза, Кастро змагає до того, щоб ввести на Кубі комуністичний режим. Майор Діяз Лянз 29-го червня зрезигнував із шефа летунства і втік із Куби, бо Фідель Кастро був би казав судити його як „зрадника", а брат Фіделя Раул, назвав Лянза „дезертиром". Майор Діяз подавав такі докази комунізму Кастра: 1) „Сам Фідель казав йому, що треба вивласнити банки, землю і завести на Кубі такий лад, „який є в Росії". 2) В кубинських школах для вояків ведеться навчання в комуністичному дусі, а шефом збройних сил є Фіделів брат — Раул. 3) Фідель Кастро конферував із венесуельськими комуністами і висилав людей до Домініканської Республіки і до Нікараґуї, які мали там робити повстання. Майор Діяз заявив, що він хоче всіх переконати в тому, що Кастро — це „знаряддя в руках комуністів із СССР". Кубинський державний секретар д-р Армандо Гарт Давальо заперечив, що в уряді прем'єра Кастра є комуністи. Він критикував той факт, що сенатська Комісія переслухувала „зрадника" Куби. Шоб сказали у Вашингтоні, коли б так у Гавані переслухувано втікача із ЗДА, запитував д-р Гарт Давальо. Співробітник щоденника „Ди Ню Йорк Таймс" Г. Метьюс заперечує комунізм Кастра і пише, що і кубинці не вважають його за комуніста.

РІЛЬНИЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ ПЕРЕДБАЧАЄ ПОДОРОЖЧАННЯ ЯЄЦЬ

Вашингтон. Представник департаменту рільництва заявив, що в найближчих місяцях подорожчають яйця, в першу чергу це станеться з більшими яйцями, які зараховується до кращих сортів. Та ціна на яйця аж до листопада-грудня не буде більша в порівнянні з 1958 роком. Цього року найдешевші яйця були в червні, коли пересічно один тузин коштував при купні від фармерів 24.9 цента, а в червні 1958 року — 35.2 цента. Тепер цього місяця яйця коштують майже так само як минулого року, а при кінці вони мають бути дорожчі як в грудні 1958 року.

● У Греції видано новий закон про право адоптації дітей. Сталося це тому, що витворився „чорний ринок на немовлята", пошукувані бездітними американцями грецького походження, які хочуть адоптувати дитину. Протягом останніх двох років 786 грецьких дітей впущено до ЗДА для адоптування їх американськими громадянами.

● 30-річний Джордж Бюріґ і 32-річний Джан Кіфе недалеко містечка Вівервіллу, Каліфорнія зчинили бійку. В розпалі боротьби Бюріґ покотився з насипу, але по дорозі зачепився сорочкою за кущ шипшини. Стараючись виплутатись з того куща, він задушився насмерть.

● 15-річна Джейн Шуско з Елмайра, Н. Й., призналася, що підпалила дім, в якому згоріло шість її сестер і брат у віці від двох до 13-ох років. Двох сестер врятували сусіди. Молоду злочинницю забрали до шпиталю на медичне дослідження. Вона заявила поліції, що любила своїх сестер і брата.

BUY U. S. SAVINGS BONDS

НАВІТЬ НАЙБІЛЬШЕ ХВОРІ НЕ ПОВИННІ ТРАТИТИ НАДІЇ

Моя ціль помагати хворим відзискати здоров'я природною методою.

Шановний Пане Докторе Міллер!





Почуваюся до обов'язку зложити Вам подяку за велику опіку над мною впродовж повних вісім місяців візит у Вашому ґабінеті. Я, не лише терпів, але й прикро було мені, як всі дивилися на моє скривлене обличчя, наслідком пораження мускулів у висліді хвороби, що заатакувала моє лице. Також хворів я на цукрицю. Пробував я позбутись цих моїх недомагань, різними способами, однак не знайшов я ніде помочі.

Коли за Вашою цінною методою я позбувся не лише цієї страшної хвороби цукриці, але й моє обличчя прийняло нормальний вигляд, мої почування радості і щастя не мали кінця, а мої знайомі, які бачили моє обличчя спершу скривлене, а тепер знову нормальне — не могли надивуватися. За це все складаю Вам ще раз велику і щиру подяку та пересилаю мої щирі поздоровлення —

Вам відданий Antonio Farias — Seaside Hights, N. J.

Поважаний Докторе Міллер!



Від 1938 р. хворіла я на обидві ноги, які опухли так, що я не могла ходити. Шукала я всюди помочі, але надаремно. Не могла ходити до праці. На поручення однієї моєї знайомої, рішилася я піти на цю дорогу, бо ж вона була останньою дошкою ратунку. 6 місяців лише була я під Вашою опікою, і вже позбулася хвороби ніг і їх здеформування, так, що тепер можу працювати знову, як фахова, акордова швачка на машині.

За це все складаю Вам цією дорогою мою найбільшу подяку.

Emma Reich — Union City, N. J.

Шановний Докторе Міллер!



Хотіла б подякувати Вам за велику поправу мойого здоров'я, від часу, як Ви почали опікуватись мною. Метода Ваша є прямо чудесна. Безмежно тішусь, що можу сказати, що маю повне довір'я до Ваших метод лікування та без найменших вагань буду поручати Вас другим хворим.

Agnes Hritz — Paterson, N. J.

Неможливо проголосити всі листи моїх пацієнтів, які складають подяку за опіку і добрі вислідн в їх недомаганнях. Подяки ці від мужчин і жінок, що терпіли на різні недомагання.
ЛИСТИ ЦІ ПОКАЖЕТЬСЯ ВСІМ ЗАІНТЕРЕСОВАНИМ НА ЇХ БАЖАННЯ В МОЙОМУ ОФІСІ.

Dr. JOSEPH MILLER, D.C. Ph.C.
790 BROAD STREET, NEWARK, N. J.
Tel.: MItchell 2-0773
Години прийнять: ЩОДЕННО — від год. 9:00 рано до год. 7:30 вечора
в НЕДІЛІ І СВЯТА — by Appointment ONLY

ЩАДІТЬ У ЛЕГКИЙ СПОСІБ КУПУЙТЕ СВОЇ БОНДИ ЧЕРЕЗ ПЕЙРОЛ СЕЙВІНҐС

● ПРАЦЯ ●
● HELP WANTED FEMALE ●

MEDICAL LAB TECHNICIAN
SOMMER & POSSIBLY PERMANENT.
Call 6-7 P. M.
TE 4-0174

● RESTAURANT ●

GRIPSHOLM RESTAURANT
324 East 57th Street, N. Y.
Найліпше швецьке SMORGASBORD
Перекуски — Коктейлі — Обіди
Відкрито: кожного дня.

FESTIVAL RESTAURANT and BAR
Walter STEPONIS — власник, це відомий литовський футболіст.
Досконалі заграничні харчі й коктейлі. Перекуски — Обіди.
Заля на збори, весілля й інші нагоди.
40 E. 26th St., New York, N. Y.
Tel.: MU 3-2928

● REAL ESTATE ●

ELLENVILLE & VICINITY
Колонія БОНҐАЛ
Все винаймлене. Дохід $11.500.
Повна ціна тільки $40.000.
Готівки лише $12.000.
BERGER AGENCY
Ellenville, N. Y.

DELAWARE — MARYLAND ФАРМИ,
посілості, звернені до моря.
Помірковані ціни.
Низькі податки.
GEO. P. SCHREPPLER REALTY
7 West Main Street
Middletown, Delaware

DONALD A. SPRAGUE — FRANK DECKER
SPRAGUE and DECKER, Inc.
БЮРО ОБЕЗПЕЧЕНЬ І РЕАЛЬНОСТЕЙ
Telephone: 2300 — Ellenville, N. Y.

● MISCELLANEOUS ●

Увага! Якщо Ви висилаєте
ПАЧКИ до КРАЮ
МОЖЕТЕ ТЕПЕР КУПИТИ:
ДИВАНИ — ПОКРИВАЛА
ВОВНЯНІ ХУСТКИ — КУПОНИ НА КОСТЮМИ
по
ЗНИЖЕНИХ ЦІНАХ
в
МАГАЗИНІ МАТЕРІЯЛІВ
HAROLD MARTIN FABRICS
161 MAIN STREET
Paterson, New Jersey
ПРИЙМАЄМО ПИСЬМОВІ ЗАМОВЛЕННЯ.

На Літо!
НАЙКРАЩУ ЧОЛОВІЧУ ҐАЛЯНТЕРІЮ
виберете в
DUNLEY HAT SHOP
14 Saint Mark's Place — NEW YORK CITY
(Іст 8 вул., між 2-3 Евенями).



Щойно одержано новий транспорт імпортованих КАПЕЛЮХІВ на літо, солом'яних та Панама, непромакальні від $2.95, також Ванґорас (можна прати) — від $1.75. Маємо власного виробу найкращої якости в різних кольорах і найновіших фасонах та відомої марки капелюхи KNOX. Кожний капелюх ґарантований. Куплений у нас капелюх чистимо фабричною методою. У нашому відділі МУЖЕСЬКОЇ ҐАЛЯНТЕРІЇ — є першої якости різнородні сорочки, знаної марки "JAYSON" й інші з короткими рукавами від $1.29 вгору. Всі сорочки ґарантовані в пранні. У великому виборі також: дощевики найліпшої якости, парасолі, імпортовані светери, краватки, скарпетки, паски, шалики й купелеві одяги і інші речі. — Просимо зайти і переконатись про високу якість матеріялу та низьку фабричну ціну. — Говоримо по-українськи.
Слухайте наші радіопередачі кожної суботи на українській програмі Р. Маринович.
Отворено щоденно до год. 8ої веч. — в суботи до 10-ої веч.

ТИСЯЧІ ПРИЗНАЮТЬ,
що вислати ГРОШІ — це найкраща дорога помогти Вашим Кревним і Приятелям в Краю.
Жадного мита — жадного податку, жадних закупів і опакувань.
Ви можете вислати кожну суму — малу й велику.
СКОРО — ЛЕГКО
НАЙЛІПШЕ
ГРОШІ ДО КРАЮ
10 рублів — за $1.00
Оплата $5.00 за пересилку до $50.00
Експресова достава до 2-ох тижнів
ПОВНА ҐАРАНТІЯ ПОСВІДКИ ОДЕРЖАННЯ
GRAMERCY
744 Broad Street
NEWARK 2, N. J., USA
Дозволено і забезпечено Департаментом Банків.
Відкрито:
щоденно — 9:00-6:00 по пол.
В липні і серпні — в суботи закрито.
GRAMERCY
118 East 28th Street
NEW YORK CITY, N. Y.
New York Tel.: MU 9-0598

MERCURY — СПЕЦІЯЛЬНЕ ОГОЛОШЕННЯ
Бюро висилки
ПАКУНКІВ — ДАРУНКІВ
до Краю та всіх частин Східньої Европи
Ми одержали великий вибір імпортованих стінних КОВРІВ (ДИВАНИ) плюшові, в гарних красках, по ціні $4.50 за штуку, а також ПОКРИВАЛА на ліжка, плюшові й інші.
ДІЯМАНТИ до різання скла — з 100% ґарантією.
ШКІРА — м'яка і тверда, ХУСТКИ, МАТЕРІЯЛИ вовняні, імпортовані й місцеві, ПОЛОТНА, ВСІЛЯКІ ОКСАМИТИ, СТРУКСИ, МАШИНКИ до СТРИЖЕННЯ, БРИТВИ та НОЖИЦІ.
MERCURY PARCEL & TRADING CO.
80 East 7th Street — КРАМНИЦЯ
75 East 7th Street — БЮРО
Tel.: ORegon 4-3930

Cosmos Parcels Express Corp.
ЗАОЩАДЖУЄ ВАМ ГРОШІ
Оплата за нашу обслугу — тільки $5.00 до $10.00
ЖАДНИХ ДОПЛАТ!
Licensed by INTOURIST
— ҐАРАНТІЯ ДОСТАВИ —
— СОЛІДНО — СКОРО — ДЕШЕВО —
Відкрито:
ЩОДЕННО — від год. 9:00 до 6:00
в СУБОТИ І НЕДІЛІ — від год. 9:00 до 4:00
COSMOS PARCELS EXPRESS CORPORATION
39 2nd Avenue (Cor. 2nd Street)
NEW YORK 3, N. Y.
AL 4-5456 — 7

SALAMANDER
НАЙБІЛЬША НІМЕЦЬКА ФАБРИКА ВЗУТТЯ
ВИПРОДАЖ
ЖІНОЧІ МЕШТИ $9.95
ЧОЛОВІЧІ МЕШТИ $7.95
попередньо до — $16.95
Не всі моделі, але у всіх розмірах у великому виборі.
335 East 86 St. (між 1 і 2 Ave.) NEW YORK CITY Tel.: EN 9-3045
MARKE SALAMANDER
58-02 Myrtle Ave. RIDGEWOOD — BROOKLYN Tel.: EV 1-3727

ПОСТАВТЕ СОБІ САМІ ПИТАННЯ
про висилкову фірму, заки вишлете
ПОСИЛКИ — ДАРУНКИ
до всіх країн Европи й Азії
1. Чи це є відповідальна фірма?
2. Чи Ви самі в тому переконалися?
3. Чи фірма є уважливо-солідна в пакуванні, висилці і приготуванні документів?
4. Чи уживає до цього найліпші пачки?
5. Чи фірма ця є в бизнесі довше, як 25 років?
6. Чи це є офіціяльно АВТОРИЗОВАНА фірма?
Відповідь на всі ці питання є ТАК, якщо Ви вишлете свої пакунки через один з Відділів:
GLOBE PARCEL SERVICE, Inc.
716 Walnut St. PHILADELPHIA 6, Pa. WAlnut 5-3455
4102 Archer Ave. CHICAGO 32, Ill. FRontier 6-6399
1313 Addison Rd. Cor. Superior Ave. & 71 St. CLEVELAND 3, Ohio UTah 1-0807
6446 Michigan Ave. DETROIT 10, Mich. TAshmoo 5-7560
1991 Broadway NEW YORK 23, N. Y. LYceum 5-0900
683 Hudson Ave. ROCHESTER 21, N. Y. BAker 5-5923
263 Market St. NEWARK 2, N. J. MArket 3-1968
390 W. Broadway S. BOSTON 27, Mass. ANdrew 8-8764
346 Third Ave. PITTSBURGH 22, Pa. GRant 1-3712
ПРИСПІШІТЬ СВІЙ ПАКУНОК ДО НАС, А МИ ПРИСПІШИМО ВИСИЛКИ ВІД НАС.

ЛІКИ: це найбільш корисний дарунок до КРАЮ!
20% ЗНИЖКИ — ВИСИЛАЄМО до ЕВРОПИ — 20% ЗНИЖКИ
— Ґарантія достави. — Мито оплачується тут. —
ВИСИЛАЄМО ЛЕТУНСЬКОЮ ПОШТОЮ.
Rimifon, Penicilin, Streptomycin, Glucose, Cycloserine, Vitamins — Irgapyrin, Orinase (diabetes), Urodan.
Спеціялісти европ. рецепт полагодять Ваші рецепти точно.
СПЕЦІЯЛЬНІ ПАЧКИ
для хворих на туберкульозу, артретизм, ревматизм, діабетиків, з високим тисненням крови і т. д.
Тонкі найлонові еластичні ПАНЧОХИ, вартости $15.00 за $4.95
Говоримо українською, російською і польською мовами.
Пишіть або телефонуйте:
B. Feldman Pharmacy
111 Ave. "A" & 7th Street — NEW YORK CITY
Tel.: OR 7-5980
СПЕЦІЯЛЬНО: При замовленні поштою або особисто, залучіть вирізок цього оголошення, а одержите на вищезгадані ліки й всі інші 20% ЗНИЖКИ, яку з огляду на велике замовлення покупців — продовжуємо.

ARKA Company
48 E. 7th St. New York City
Tel.: GR 3-3550
КЕРАМІКА та МИСТЕЦТВО для різних дарунків

Пощо тратити час на писання адрес?
ПЕЧАТКИ
різного рода в різних мовах
— виробляє —
ROMAN IWANYCKYJ
1726 Park View Avenue
Bronx 61, N. Y.
Тел.: пізно веч.: SY 2-9437
ПЕЧАТКА: 3 лінії у 2-ох інчах — $1.60.
Висилаємо поштою!

● РОЗШУКИ ●

6-місячна Наталочка Рекуха пошукує свого батька, ГРИГОРІЯ РЕКУХУ (George Rekucha, а тепер Григорій РЕКУША).
Мати її хвора, перебуває з Наталочкою в дуже скрутному положенні. Хто знає про місце перебування Григорія Рекухи, просимо повідомити на адресу:
Дарія РЕКУХА
36 E. Winona Street
St. Paul 7, Minn.



Іван ВУЙКІВ
Знана УКРАЇНСЬКА ФУТРЯНА ФІРМА
виконує на замовлення НОВІ ФУТРА
і перемодельовує проходжені футра по найновіших фасонах.
Приймає футра на ПЕРЕХОВАННЯ-STORAGE.
Відбір і достава на місце.
J. WUJKIW, Inc.
MANUFACTURING FURRIER
111 E. 7th Street
New York 9, N. Y.
Tel.: SPring 7-8710

Український Народний Союз і „Свобода" це твердиня українців у вільному світі, які мають за собою 65-літню історію провідництва в політичних, соціяльних та культурних змаганнях нашої іміграції в Америці.

Lytwyn & Lytwyn
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЩИРА І ЧЕСНА
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey
801 SPRINGFIELD AVENUE
IRVINGTON, N. J.
NEWARK, N. J.
ESsex 5-5555

ІВАН КОВАЛЬЧИК
FUNERAL HOME
COMPLETELY AIR CONDITIONED
ЗАНИМАЄТЬСЯ ПОХОРОНАМИ В СТЕЙТІ NEW JERSEY
Ціни приступні для всіх. Обслуга чесна і найкраща.
У випадку смутку в родині кличте як в день так і в ночі:
JOHN KOWALCHYK
129 GRAND STREET, cor. Warren Street,
JERSEY CITY 2, N. J.
Tel. HEnderson 4-5131

Петро ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і околицях.
Контрольована температура.
Модерна каплиця до ужитку даром.
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel.: ORchard 4-2568